



**Обновление бюджета  
Агентства  
на  
2007 год**

GC(50)/6

Издано  
Международным агентством по атомной энергии  
Июль 2006 года



## Содержание

А.	Введение.....	1
А.1.	История вопроса.....	1
А.2.	Корректировка программы на 2007 год.....	1
А.2.1.	Нобелевский фонд МАГАТЭ для содействия решению проблем рака и питания..	1
А.2.2.	Дополнительные расходы на обслуживание директивных органов.....	2
А.3.	Изменения, касающиеся компенсируемой работы для других.....	2
А.4.	Регулярный бюджет на 2007 год.....	2
А.5.	Представление Генеральной конференции.....	3
А.6.	Доклад о бюджете Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций .....	3
	Таблица 1. Регулярный бюджет - по программам и основным программам.....	4
	Таблица 2. Регулярный бюджет - сводка поступлений .....	5
В.	Пояснительные примечания.....	6
В.1.	Валюта и валютный курс в бюджете.....	6
В.2.	Бюджетные сравнения с предыдущими годами .....	6
В.3.	Программа технического сотрудничества .....	6
В.4.	Фонд оборотных средств .....	7
В.5.	Калькуляция сметных расходов на 2007 год.....	7
В.5.1.	Корректировка цен .....	7
В.5.2.	Расходы по персоналу.....	7
В.5.3.	Другие статьи расходов .....	9
	Таблица 3. Регулярный бюджет - по статьям расходов.....	10
	Таблица 4. Лабораторная деятельность Агентства .....	11
	Таблица 5. Распределенные расходы .....	12
	Таблица 6. Регулярный бюджет - расходы по персоналу.....	13
	ПРИЛОЖЕНИЕ.....	14
	Проекты резолюций .....	14
А.	Ассигнования по регулярному бюджету на 2007 год.....	14
В.	Ассигнования в Фонд технического сотрудничества на 2007 год.....	17
С.	Фонд оборотных средств в 2007 году.....	17



# Обновление бюджета Агентства на 2007 год

## **А. Введение**

### **А.1. История вопроса**

1. Регулярная программа Агентства на двухгодичный период 2006-2007 годов, принятая Советом управляющих, была представлена Генеральной конференции в документе GC(49)/2. Устав Агентства по-прежнему требует, чтобы оно представляло на одобрение *годовые бюджетные сметы*<sup>1</sup>, и поэтому бюджетные сметы на 2007 год, включенные в этот документ, были предварительными. В соответствии с процедурами, принятыми для двухгодичного программирования (GOV/1999/23), предложения по бюджету на второй год двухгодичного периода (2007 год) должны содержаться в кратком сводном документе под названием "Обновление бюджета Агентства". В этом документе отражены значительные изменения первоначальных предложений по двухгодичной программе и бюджету, если таковые имеются, вводятся корректировки цен на второй год двухгодичного периода и, конечно, излагаются проекты резолюции по ассигнованиям и других резолюций на второй год.

### **А.2. Корректировка программы на 2007 год**

2. В предложения по программе и бюджету на 2006-2007 годы, изложенные в документе GC(49)/2, не было внесено значительных изменений, которые необходимо довести до сведения государств-членов в связи с обновленным бюджетом на 2007 год. Однако в ходе осуществления программы можно ожидать появления незначительных оперативных изменений. Есть также несколько новых вопросов, изложенных в следующих пунктах, которые могут иметь последствия в отношении финансовых ресурсов.

#### **А.2.1. Нобелевский фонд МАГАТЭ для содействия решению проблем рака и питания**

3. В октябре 2005 года Норвежский нобелевский комитет присудил Нобелевскую премию мира 2005 года Международному агентству по атомной энергии (МАГАТЭ) и его Генеральному директору "за их усилия по предотвращению использования ядерной энергии в военных целях и по обеспечению того, чтобы ядерная энергия применялась в мирных целях максимально безопасным образом."

4. На своих заседаниях в октябре и ноябре 2005 года Совет управляющих постановил, что денежная доля Нобелевской премии мира (приблизительно 525 000 евро), врученной Агентству, будет использована для развития кадровых ресурсов в развивающихся странах в области лечения рака и питания. В рамках Программы действий Агентства по лечению рака (ПДЛР) молодые специалисты, особенно женщины, пройдут курс практического обучения в

---

<sup>1</sup> Требуемые две трети государств-членов еще не приняли согласованную Генеральной конференцией в 1999 году (GC(43)/RES/8) поправку к статье XIV.A Устава, которая разрешала бы составление бюджета на полный двухгодичный период.

сфере радиационной онкологии. В области питания программа обучения будет посвящена роли питания в содействии обеспечению здорового развития детей с использованием ядерных методов. Эта деятельность не будет финансироваться из регулярного бюджета, а будет осуществляться с использованием ресурсов специального фонда, известного под названием Нобелевский фонд МАГАТЭ для содействия решению проблем рака и питания. Он был для получения премии учрежден Генеральным директором, решение которого было одобрено Советом управляющих. Дополнительные взносы в специальный фонд, по мере их поступления в значительном объеме, могут также использоваться для создания региональных учебных центров по вопросам питания и лечения рака, которые будут расположены в азиатско-тихоокеанском регионе, Африке и Латинской Америке.

#### **A.2.2. Дополнительные расходы на обслуживание директивных органов**

5. 17 июня 2005 года Совет управляющих одобрил учреждение Консультативного комитета по гарантиям и проверке (Консультативного комитета) в рамках Устава МАГАТЭ. Предполагается, что обслуживание этого Комитета Секретариатом будет связано с расходами, которые не были предусмотрены в регулярном бюджете. На январском 2006 года совещании Консультативного комитета Председателем было отмечено единое, как представляется, мнение о нецелесообразности отвлечения на работу Консультативного комитета ресурсов нынешнего регулярного бюджета, выделенных на существующие программы, и поэтому о необходимости поиска других вариантов финансирования. Секретариат отметил, что средние расходы на проведение совещания составят приблизительно 89 000 евро в день и что совокупные расходы будут зависеть от числа дополнительных дней совещаний и от других составляющих, например от числа документов и рабочих языков. Секретариат определил три варианта покрытия дополнительных расходов на обслуживание директивных органов в 2006-2007 годах: за счет внебюджетных взносов в рамках подпрограммы U.3 или за счет дополнительных ассигнований, которые будут финансироваться либо за счет дополнительных обязательных взносов государств-членов, либо за счет кассового остатка за 2004 год<sup>2</sup>. (2006/Note 11)

#### **A.3. Изменения, касающиеся компенсируемой работы для других**

6. Произошло изменение в ожидаемых поступлениях от компенсируемой работы для других (КРД) в результате продления Соглашения между ЮНИДО и МАГАТЭ о предоставлении компьютерных услуг в 2006-2007 годах. Агентство предполагает получать дополнительные поступления в размере 487 000 евро в год. Часть этих поступлений потребуется для покрытия возросших расходов по Основной программе 5 "Услуги по информационной поддержке" в связи с финансированием дальнейшего оказания услуг ЮНИДО, а оставшиеся средства будут зачислены в бюджет по статье "Разные поступления" и будут в конечном итоге учтены при расчете кассового остатка для распределения среди государств-членов.

#### **A.4. Регулярный бюджет на 2007 год**

7. Общая смета регулярного бюджета на 2007 год по разделам ассигнований, предлагаемая в настоящем документе и скорректированная с учетом уровня цен, который будет применяться в отношении 2007 года, составляет 283 611 000 евро – см. таблицу 1. Из этой общей суммы объем регулярного бюджета для программ Агентства на данный год составляет

---

<sup>2</sup> В случае принятия решения Советом управляющих, в котором будут рекомендованы дополнительные ассигнования на 2007 год, для учета этого решения потребуется внести поправки в настоящий документ об обновлении бюджета, в том числе в проект резолюции А, приведенный в приложении.

280 912 000 евро, а остальная часть в размере 2 699 000 евро – это средства, предназначенные для финансирования компенсируемой работы, выполняемой для других. Сумма, указанная в таблице 1 по разделу "Компенсируемая работа для других", будет, как обычно, полностью компенсирована за счет поступлений от оказания услуг. Прогноз поступлений для финансирования предложений по бюджету приводится в таблице 2.

#### **А.5. Представление Генеральной конференции**

8. В соответствии со статьей XIV.A Устава бюджетная смета Агентства на 2007 год будет представлена Советом управляющих на рассмотрение Генеральной конференции, и Совет управляющих просит Генеральную конференцию принять проекты резолюций, приведенные в приложении.

#### **А.6. Доклад о бюджете Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций**

9. В соответствии со статьей XVI соглашения о взаимоотношениях Агентства с Организацией Объединенных Наций (INFCIRC/11, часть I) данный бюджет будет рассмотрен Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ), который доложит о его административных аспектах Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций.

**Таблица 1. Регулярный бюджет - по программам и основным программам**

в евро по курсу 1,00 евро = 1,00 долл.

Программа / основная программа	Фактические расходы 2005 г.	Бюджет на 2006 г.	Увеличение/(уменьшение) программы		Смета на 2007 г. в ценах 2006 г.	Рост цен %	2007 г. с учетом роста цен
				%			
<b>1. Ядерная энергетика, топливный цикл и ядерная наука</b>							
1. Общее управление, координация и общие виды деятельности	674 156	686 000	(100)	(0,0)	685 900	3,2	707 600
A. Ядерная энергетика	4 921 957	5 087 800	200	-	5 088 000	3,5	5 265 900
B. Технологию ядерного топливного цикла и матер.	2 420 530	2 412 100	-	-	2 412 100	3,5	2 496 800
C. Создание потенциала и поддержание ядерных знаний для устойчивого энергетического развития	9 700 328	9 924 700	86 700	0,9	10 011 400	3,4	10 348 900
D. Ядерная наука	8 315 236	8 568 400	(800)	(0,0)	8 567 600	3,1	8 831 800
Основная программа 1	26 032 207	26 679 000	86 000	0,3	26 765 000	3,3	27 651 000
<b>2. Ядерные методы для развития и охраны окружающей среды</b>							
2. Общее управление, координация и общие виды деятельности	730 767	746 600	(1 000)	(0,1)	745 600	3,0	768 100
E. Продовольствие и сельское хозяйство	11 696 393	11 850 100	(500)	(0,0)	11 849 600	3,7	12 291 900
F. Здоровье человека	7 643 206	7 614 700	35 300	0,5	7 650 000	3,9	7 950 100
G. Водные ресурсы	2 996 264	3 278 200	10 100	0,3	3 288 300	3,3	3 395 500
H. Оценка и рациональное использование морской и земной сред	4 536 308	5 060 700	38 500	0,8	5 099 200	2,7	5 237 700
I. Производство радиоизотопов и радиацион. технология	1 830 861	1 885 700	25 600	1,4	1 911 300	4,2	1 991 700
Основная программа 2	29 433 799	30 436 000	108 000	0,4	30 544 000	3,6	31 635 000
<b>3. Ядерная безопасность и физическая ядерная безопасность</b>							
3. Общее управление, координация и общие виды деятельности	915 156	946 600	5 200	0,5	951 800	3,4	983 900
X. Готовность и реагирование в случае инцидентов и аварийных ситуаций	1 087 000	913 700	29 400	3,2	943 100	3,0	971 500
J. Безопасность ядерных установок	7 790 183	8 066 000	23 300	0,3	8 089 300	3,2	8 346 800
K. Радиацион. безопасность и безопасность перевозки	4 391 192	5 007 900	(7 600)	(0,2)	5 000 300	3,1	5 157 700
L. Обращение с радиоактивными отходами	6 232 224	5 993 400	2 700	-	5 996 100	3,5	6 204 800
M. Физическая ядерная безопасность	1 299 403	1 344 400	-	-	1 344 400	3,0	1 385 300
Основная программа 3	21 715 158	22 272 000	53 000	0,2	22 325 000	3,2	23 050 000
<b>4. Ядерная проверка</b>							
4. Общее управление, координация и общие виды деятельности	1 021 017	983 500	-	-	983 500	2,9	1 011 800
N. Гарантии	100 432 670	105 352 500	1 827 000	1,7	107 179 500	2,5	109 867 200
Основная программа 4	101 453 687	106 336 000	1 827 000	1,7	108 163 000	2,5	110 879 000
<b>5. Услуги по информационной поддержке</b>							
P. Общественная информация и коммуникация	2 985 479	3 264 700	57 000	1,7	3 321 700	2,4	3 402 700
Q. Информационно-коммуникационные технологии (ИКТ)	7 038 724	7 494 600	-	-	7 494 600	2,8	7 701 200
S. Обслуж. конф., услуги по письмен. переводу и изданию	5 506 795	5 232 700	(57 000)	(1,1)	5 175 700	2,6	5 312 100
Основная программа 5	15 530 998	15 992 000	-	-	15 992 000	2,7	16 416 000
<b>6. Управление техническим сотрудничеством в целях развития</b>							
6. Общее управление, координация и общие виды деятельности	694 188	538 300	-	-	538 300	2,8	553 200
T. Управление техническим сотрудничеством в целях развития	13 771 964	14 857 700	-	-	14 857 700	2,8	15 267 800
Основная программа 6	14 466 152	15 396 000	-	-	15 396 000	2,8	15 821 000
<b>7. Директивное и общее руководство</b>							
U. Административное управление, директивная деятельность и координация	12 586 428	13 411 600	-	-	13 411 600	3,1	13 823 700
V. Администрация и общие службы	36 312 651	36 059 500	-	-	36 059 500	3,4	37 295 700
W. Службы надзора и оценка исполнения	1 463 783	1 787 900	-	-	1 787 900	2,9	1 840 600
Основная программа 7	50 362 862	51 259 000	-	-	51 259 000	3,3	52 960 000
<b>Итого</b>	258 994 863	268 370 000	2 074 000	0,8	270 444 000	2,9	278 412 000
8. Специальные ассигнования на цели повышения безоп.	278 077	2 430 000	-	-	2 430 000	2,9	2 500 000
<b>Регулярный бюджет, программы Агентства</b>	259 272 940	270 800 000	2 074 000	0,8	272 874 000	2,9	280 912 000
Плюс: компенсируемая работа для других	2 193 645	2 819 000	(169 000)	(6,0)	2 650 000	1,8	2 699 000
<b>Всего, Регулярный бюджет</b>	261 466 585	273 619 000	1 905 000	0,7	275 524 000	2,9	283 611 000
<b>За вычетом: разные поступления:</b>							
Компенсируемая работа для других		2 819 000	(169 000)	(6,0)	2 650 000	1,8	2 699 000
Другие разные поступления		3 002 000	(145 000)	(4,8)	2 857 000	-	2 857 000
<b>Обязательные взносы государств-членов</b>		267 798 000	2 219 000	0,8	270 017 000	3,0	278 055 000

**Таблица 2. Регулярный бюджет - сводка поступлений**

в евро по курсу 1,00 евро = 1,00 долл.

	2005 г. фактические поступления	2006 г. в ценах 2006 г.	Увеличение (уменьшение)	2007 г. с учетом роста цен
<b>Обязательные взносы государств-членов</b>	265 643 523	267 798 000	10 257 000	278 055 000
<b>Разные поступления</b>				
а) Компенсируемая работа для других				
Услуги по обработке данных	284 680	-	-	-
Услуги по печатанию	602 447	1 264 000	( 150 500)	1 113 500
Медицинское обслуживание	696 135	778 300	18 800	797 100
Услуги по радиационной защите и дозиметрическому контролю	101 666	100 600	2 500	103 100
Услуги по письменному переводу	31 353	216 100	6 000	222 100
Журнал "Ядерный синтез"	127 981	150 000	3 200	153 200
Лабораторные услуги	309 560	250 000	-	250 000
Услуги Лаборатории морской среды	39 823	60 000	-	60 000
<b>Итого, компенсируемая работа для других</b>	2 193 645	2 819 000	( 120 000)	2 699 000
б) Другие				
Относящиеся к конкретным программам				
Продукция ИНИС	59 443	35 000	-	35 000
Публикации Агентства - прочие	299 803	350 000	-	350 000
Доход лаборатории	325 801	240 000	-	240 000
Суммы, возмещаемые в соответствии с соглашениями о гарантиях	159 857	415 000	( 145 000)	270 000
Поступления от поддержки программы	72 893	40 000	-	40 000
Доход от прочих услуг	1 100	2 000	-	2 000
	918 897	1 082 000	( 145 000)	937 000
Не относящиеся к конкретным программам				
Доход от инвестиций и процентов	2 961 077	1 400 000	-	1 400 000
Прибыль (потери) от обмена валют	( 690 745)	-	-	-
Прочие	569 101	520 000	-	520 000
	2 839 433	1 920 000	-	1 920 000
<b>Итого, другие</b>	3 758 330	3 002 000	( 145 000)	2 857 000
<b>Всего, разные поступления</b>	5 951 975	5 821 000	( 265 000)	5 556 000
<b>Всего</b>	271 595 498	273 619 000	9 992 000	283 611 000

## **В. Пояснительные примечания**

### **В.1. Валюта и валютный курс в бюджете**

10. Для представления сметы в единой валюте бюджетная смета на 2007 год выражена в евро - несмотря на систему ассигнований и начислений в двух валютах. Смета основывается на валютном курсе один доллар США за один евро, т.е. на том же самом курсе, который использовался в бюджете на 2006 год и в предварительной бюджетной смете на 2007 год. Представление бюджетных смет в течение нескольких лет подряд с использованием одного и того же курса евро к доллару США облегчает сравнение смет с бюджетами за предыдущие годы. Корректировочная формула, приведенная в добавлении к проекту резолюции по ассигнованиям (проекту резолюции А в приложении), показывает разбивку ассигнований в евро и долларах США.

### **В.2. Бюджетные сравнения с предыдущими годами**

11. В таблице 1 приводится сравнение между финансовыми ресурсами, испрашиваемыми для каждой из основных программ и программ в 2007 году, и соответствующими утвержденными ресурсами в бюджете 2006 года.

12. Для облегчения сравнения с самым последним бюджетным годом, за который имеются данные о фактических расходах, в таблице 1 приводится подробная информация о фактических расходах в 2005 году на основе использованного в бюджете валютного курса. Для обеспечения достоверного сопоставления показателей двух бюджетных периодов необходимо было скорректировать данные о фактических расходах таким образом, чтобы они были представлены в соответствии со структурой программы, принятой на 2006-2007 годы, и учитывали также технические бюджетные корректировки по этому двухгодичному периоду. В скорректированных фактических данных за 2005 год, следовательно, учтены изменения программы, о которых говорится в разделе "Общий обзор" (пункты 33-93 включительно) Программы и бюджета Агентства на 2006-2007 годы (GC(49)/2), а также технические корректировки, упомянутые в пунктах 97 и 98 того же документа.

13. Фактические данные о расходах за 2005 год не соответствуют данным, представленным в Отчетности Агентства или в Докладе об исполнении программы (ДИП) за 2004-2005 годы, в которых применяются другие валютные курсы. В этих документах выплаты в соответствии с установленным порядком указываются с использованием валютного курса Организации Объединенных Наций за месяц, в котором они производятся, а непогашенные обязательства фиксируются с использованием валютного курса на 31 декабря данного года.

14. Обязательные взносы государств-членов определяются на основе чистых расходов бюджета после вычета суммы поступлений по статьям "Компенсируемая работа для других" и "Другие разные поступления", сводные данные по которым приводятся в таблицах 1 и 2.

### **В.3. Программа технического сотрудничества**

15. Техническое сотрудничество Агентства с государствами-членами финансируется из Фонда технического сотрудничества (ФТС), пополняемого главным образом за счет добровольных взносов, плановая цифра которых каждый год устанавливается Генеральной

конференцией, и за счет расходов по национальному участию (НУ)<sup>3</sup>, оплачиваемых получающими помощь государствами-членами. Ориентировочное плановое задание для добровольных взносов в ФТС на 2007 год согласно резолюции GC(48)/RES/7, принятой на 48-й сессии Генеральной конференции, должно быть не менее 78 500 000 долл. Плановая цифра на 2007 год, как ожидается, будет рекомендована Советом управляющих на его заседании в сентябре 2006 года для принятия на 50-й сессии Генеральной конференции. После этого она будет указана в проекте резолюции В, приведенном в приложении к настоящему документу.

16. Предварительный прогноз ресурсов для программы технического сотрудничества на 2007 год в размере около 87 385 000 долл. (включая средства для внебюджетной деятельности) приведен в документе GC(49)/2. Фактические показатели программы технического сотрудничества на 2007 и 2008 годы будут разработаны и представлены на рассмотрение Комитета по технической помощи и сотрудничеству позднее в 2006 году.

#### **В.4. Фонд оборотных средств**

17. Генеральная конференция утвердила для Фонда оборотных средств (ФОС) Агентства в 2006 году объем в евро, эквивалентный 18 000 000 долл., который будет определен согласно валютному курсу ООН, действующему 1 января 2006 года. С использованием валютного курса ООН на 1 января 2006 года - 0,845 евро за 1 доллар - объем Фонда оборотных средств был установлен в размере 15 210 000 евро. На 2007 год никаких изменений не предлагается; однако с учетом того, что средняя месячная потребность в соответствии с предлагаемым бюджетом для программ Агентства с корректировкой цен составит 23,4 млн. евро, Секретариат будет постоянно пересматривать уровень ФОС. Соответствующая резолюция (проект резолюции С "Фонд оборотных средств в 2007 году") приводится в приложении к настоящему документу.

#### **В.5. Калькуляция сметных расходов на 2007 год**

##### **В.5.1. Корректировка цен**

18. Предложения по регулярному бюджету на 2007 год, приведенные в документе GC(49)/2, рассчитаны в ценах 2006 года. В этом документе (пункт 24 раздела "Общий обзор") указывалось, что в кратком сводном документе на 2007 год будут приведены отдельные предложения в отношении корректировки цен на 2007 год. В разделе "Общий обзор" говорилось также о методологии определения корректировки цен для различных статей расходов. Соответствующие корректировки цен на 2007 год приводятся в таблице 3 "Регулярный бюджет - по статьям расходов". Как видно из этой таблицы, предлагаемая средняя корректировка цен по сравнению с уровнем утвержденного бюджета на 2006 год составляет 2,9%. Такая корректировка цен по отдельным статьям расходов применяется в отношении предложений по бюджету на 2007 год в ценах 2006 года, приведенных ранее в документе GC(49)/2.

##### **В.5.2. Расходы по персоналу**

19. Основные составляющие расходов, обуславливающие корректировки цен, - это расходы по персоналу. Ниже приводятся подробные данные об увеличении расходов по этому разделу.

---

<sup>3</sup> Ранее - начисленные расходы по программе (НПП).

## Оклады

20. В отношении окладов **сотрудников категории специалистов** на 2007 год корректировка цен основана на изменении расходов за трехлетний промежуток времени. Был применен корректив в размере 3,1% по сравнению с бюджетом на 2007 год в ценах 2006 года с учетом чистой суммы показателей а)-с), перечисленных ниже, которые используются в методологии Общей системы ООН:

- а) исходя из представленного Комиссией по международной гражданской службе (КМГС) прогноза о повышении корректива по месту службы в программе и бюджете на 2006 год предусматривалось, что в **2005 году** повышение составит 1,5%; фактическое же повышение в 2005 году составило 1,4%; поэтому в 2007 году необходимо предусмотреть снижение на 0,1%, с тем чтобы внести коррективы с учетом того, что фактически произошло в 2005 году;
- б) исходя из прогноза КМГС, который был получен в то время, в бюджете на 2006 год предусматривалось, что в **2006 году** оклады повысятся на 2,0%. В настоящее время предполагается, что это повышение составит 3,6%, и поэтому в бюджете на 2007 год необходимо увеличить этот показатель за данный период на 1,6%;
- с) исходя из последней информации, предоставленной КМГС, на **2007 год** прогнозируется увеличение на 1,6%.

21. Что касается окладов сотрудников **категории общих служб**, то также учитываются изменения/прогнозы уровня окладов в отношении тех же трех лет (2005-2007 годы), но они базируются на австрийском индексе потребительских цен (ИПЦ) и "Tariflohn" (австрийском коэффициенте корректировки минимальной шкалы окладов).

22. В отношении окладов сотрудников категории общих служб было применено увеличение на 2,5% по сравнению с бюджетом на 2007 год в ценах 2006 года с учетом суммы показателей, перечисленных в подпунктах а)-с) ниже:

- а) в отношении **2005 года** в бюджете 2006 года было принято увеличение на 1,6%; фактическое повышение составило 2,3%; следовательно, с учетом этого года в 2007 году необходимо увеличить оклады на 0,7%;
- б) при отсутствии на тот момент окончательных данных в отношении **2006 года** предполагалось повышение окладов сотрудников категории общих служб на 1,3% (т.е. на 1,7% при пропорциональном распределении с 1 апреля 2006 года); исходя из имеющихся в настоящее время данных они, как предполагается, увеличатся на 1,8%; следовательно, на этот год потребуются чистая корректировка в сторону увеличения на 0,5%;
- с) в отношении **2007 года** еще нет никакой информации и принято предполагаемое увеличение на 1,3% начиная с 1 апреля.

## Общие расходы по персоналу (ОРП)

23. Смета бюджетных ассигнований на ОРП составляла в бюджете на 2006 год 45,1% от суммарных расходов на оклады. Анализ потребностей в общих расходах по персоналу показывает, что доля ОРП определена правильно; поэтому никаких изменений доли ОРП не предлагается и применяется соответствующий показатель роста цен в размере 2,8%.

### В.5.3. Другие статьи расходов

24. Для других статей расходов помимо расходов по персоналу в отношении 2007 года применяются показатели фактического роста расходов, имевшего место в 2005 году. Таким образом, были использованы следующие показатели увеличения расходов:

- a) в отношении *путевых расходов персонала и путевых расходов лиц, не являющихся персоналом*, анализ изменения соответствующих цен указывает на то, что необходимо предусмотреть увеличение цен на 2,0% и 6,5%, соответственно;
- b) последние данные, касающиеся расходов на *услуги по устному переводу* и предоставленные Отделением Организации Объединенных Наций в Вене (ЮНОВ), указывают на то, что в 2007 году потребуется для обеспечения этих услуг увеличить расходы на 8,8%. В 2006 году увеличения расходов по этой статье не было;
- c) произошло увеличение предельной нормы *представительских расходов* для Австрии, и в 2007 году потребуется скорректировать цены на 4,6%. С учетом изменения австрийского индекса потребительских цен увеличена также на 1,6% *надбавка на представительские расходы*. Следовательно, предусматривается взвешенное увеличение на 2,7% по общей статье *представительских расходов*;
- d) в отношении *подготовки кадров*, исходя из корректировки размера окладов сотрудников категории специалистов, о чем говорилось выше, и увеличения платы за подготовку кадров, о чем свидетельствует соответствующий индекс Австрии, целесообразно предусмотреть увеличение расходов на 0,3%;
- e) в отношении *оборудования (приобретенного в рассрочку и закупленного) и принадлежностей и материалов* фактическое изменение цен свидетельствует о том, что целесообразно предусмотреть увеличение расходов соответственно на 1,4%, 0,6% и 2,9%;
- f) *общие эксплуатационные расходы* включают расходы на общие службы ВМЦ, аренду и содержание помещений, обеспечение связи, коммунальные и связанные с ними услуги, фрахт, хранение и транспортировку и техническое обслуживание оборудования. Увеличение расходов по составляющим статьям рассчитываются отдельно на основе информации, полученной по внутренним каналам, от ЮНИДО и с учетом различных опубликованных индексов и фактических тарифов, которые взвешиваются в соответствии с действительным объемом расходов по каждой статье. Поэтому с учетом корректировки цен в различных соответствующих областях представляется целесообразным применить взвешенный коэффициент инфляции в размере 4,3%;
- g) статья расходов на *контракты* включает расходы на договорные услуги консультантов, услуги по анализу проб, а также редактирование и письменный перевод на основе внешнего подряда. Средневзвешенное увеличение, которое позволяет определить анализ различных используемых индексов, составляет 1,7%;
- h) исходя из сравнения средних расходов на исследовательские и технические контракты в 2005 году с аналогичным показателем за 2004 год представляется целесообразным увеличить ассигнования на 7,2%;
- i) корректировка широкого спектра отдельных элементов, которые относятся к категории "*Разные расходы*", приводит к общему средневзвешенному увеличению ассигнований по этой статье на 2%.

**Таблица 3. Регулярный бюджет — по статьям расходов**

в евро по курсу 1,00 евро = 1,00 долл.

Статья расходов	Фактические расходы 2005 г.	Бюджет 2006 г.	Увеличение/(уменьш.) по программе		Смета на 2007 г. в ценах 2006 г	Рост цен %	2007 г. с учетом роста цен
				%			
Оклады - штатные должности - С	57 526 623	63 167 500	262 400	0,4	63 429 900	3,1	65 396 100
Временный персонал - С/СС	6 611 611	8 626 500	189 400	2,2	8 815 900	3,1	9 088 600
Временный персонал - С/КС	689 925	957 000	28 100	2,9	985 100	3,1	1 015 500
Оклады - штатные должности - ОС	30 257 495	30 879 700	40 200	0,1	30 919 900	2,5	31 693 500
Временный персонал - ОС/СС	3 583 501	3 773 800	-	-	3 773 800	2,5	3 868 200
Временный персонал - ОС/КС	1 177 200	387 800	700	0,2	388 500	2,5	398 300
Общие расходы по персоналу	46 106 516	48 617 400	234 600	0,5	48 852 000	2,8	50 243 200
Сверхурочные работы	359 079	264 500	1 700	0,6	266 200	2,3	272 400
<b>Итого: расходы по персоналу</b>	<b>146 311 950</b>	<b>156 674 200</b>	<b>757 100</b>	<b>0,5</b>	<b>157 431 300</b>	<b>2,9</b>	<b>161 975 800</b>
Путевые расходы - персонал	10 213 949	11 648 600	120 000	1,0	11 768 600	2,0	12 003 600
Путевые расходы - лица, не являющиеся персоналом	7 389 164	8 023 600	219 500	2,7	8 243 100	6,5	8 778 600
<b>Итого: путевые расходы</b>	<b>17 603 113</b>	<b>19 672 200</b>	<b>339 500</b>	<b>1,7</b>	<b>20 011 700</b>	<b>3,9</b>	<b>20 782 200</b>
Услуги по устному переводу	824 803	749 100	(60 000)	(8,0)	689 100	8,8	749 600
Представительские расходы	246 357	233 800	(200)	(0,1)	233 600	2,7	239 800
Подготовка кадров	700 358	1 069 300	(196 400)	(18,4)	872 900	0,3	875 500
Оборудование: рассрочка или аренда	334 090	419 800	-	-	419 800	1,4	425 600
Оборудование: закупленное/строительство	13 140 421	11 576 900	504 200	4,4	12 081 100	0,6	12 150 800
Принадлежности и материалы	5 702 712	5 928 400	5 000	0,1	5 933 400	2,9	6 103 100
Общие эксплуатационные расходы	18 755 772	19 573 200	(1 700)	(0,0)	19 571 500	4,3	20 407 400
Контракты	12 661 300	8 558 500	814 900	9,5	9 373 400	1,7	9 533 100
Исследов. и технич. контракты	4 697 564	4 978 100	(222 000)	(4,5)	4 756 100	7,2	5 098 200
Разные расходы	3 430 381	3 626 500	40 300	1,1	3 666 800	2,0	3 740 800
<b>Итого: другие прямые расходы</b>	<b>60 493 758</b>	<b>56 713 600</b>	<b>884 100</b>	<b>1,6</b>	<b>57 597 700</b>	<b>3,0</b>	<b>59 323 900</b>
Прямые расходы на осуществление	10 641 544	11 446 500	93 800	0,8	11 540 300	2,6	11 839 700
Админ. и экспл. расходы лабораторий МАГАТЭ	4 406 026	4 217 400	-	-	4 217 400	2,6	4 326 800
Лабораторная деятельность	15 047 570	15 663 900	93 800	0,6	15 757 700	2,6	16 166 500
Письменный перевод и протоколирование	5 654 514	5 613 200	(100)	(0,0)	5 613 100	2,8	5 769 400
Услуги по печатанию	2 549 024	2 120 600	(2 000)	(0,1)	2 118 600	2,0	2 161 100
Услуги по изданию	1 107 972	990 900	1 600	0,2	992 500	2,8	1 019 900
Прикладное обслуживание обработки данных	6 237 805	6 793 800	-	-	6 793 800	2,7	6 980 400
Централиз. услуги по ОД (фикс. расх. SG)	1 368 236	1 390 800	-	-	1 390 800	2,7	1 428 600
Медицинское обслуживание	854 208	936 600	-	-	936 600	2,4	959 200
Служба контрактов	616 596	635 400	-	-	635 400	2,6	651 800
Услуги по рад. защите и дозиметр. контролю	1 150 117	1 164 800	-	-	1 164 800	2,4	1 193 200
<b>Итого: распределенные расходы</b>	<b>19 538 472</b>	<b>19 646 100</b>	<b>(500)</b>	<b>(0,0)</b>	<b>19 645 600</b>	<b>2,6</b>	<b>20 163 600</b>
<b>Итого</b>	<b>258 994 863</b>	<b>268 370 000</b>	<b>2 074 000</b>	<b>0,8</b>	<b>270 444 000</b>	<b>2,9</b>	<b>278 412 000</b>
8. Спец. ассигнования на цели повышения безоп.	278 077	2 430 000	-	-	2 430 000	2,9	2 500 000
<b>Регулярный бюджет, программы Агентства</b>	<b>259 272 940</b>	<b>270 800 000</b>	<b>2 074 000</b>	<b>0,8</b>	<b>272 874 000</b>	<b>2,9</b>	<b>280 912 000</b>
Компенсируемая работа для других	2 193 645	2 819 000	(169 000)	(6,0)	2 650 000	1,8	2 699 000
<b>Всего, Регулярный бюджет</b>	<b>261 466 585</b>	<b>273 619 000</b>	<b>1 905 000</b>	<b>0,7</b>	<b>275 524 000</b>	<b>2,9</b>	<b>283 611 000</b>

**Таблица 4. Лабораторная деятельность Агентства**

в евро по курсу 1,00 евро = 1,00 долл.

Статья расходов	Фактические расходы 2005 г.	Бюджет 2006 г.	Увеличение/(уменьшение) по программе %		Смета на 2007 г. в ценах 2006 г	Рост цен %	2007 г. с учетом роста цен
Оклады - штатные должности - С	2 554 657	2 677 400	-	-	2 677 400	3,1	2 760 400
Временный персонал - С/СС	213 684	402 600	-	-	402 600	3,1	415 100
Временный персонал - С/КС	-	-	-	-	-	-	-
Оклады - штатные должности - ОС	3 718 557	3 906 900	-	-	3 906 900	2,5	4 004 600
Временный персонал - ОС/СС	452 157	288 600	-	-	288 600	2,5	295 800
Временный персонал - ОС/КС	26 947	-	-	-	-	-	-
Общие расходы по персоналу	3 218 532	3 281 300	-	-	3 281 300	2,7	3 369 500
Сверхурочные работы	82 675	78 900	4 000	5,1	82 900	2,5	85 000
<b>Итого: расходы по персоналу</b>	<b>10 267 209</b>	<b>10 635 700</b>	<b>4 000</b>	<b>-</b>	<b>10 639 700</b>	<b>2,7</b>	<b>10 930 400</b>
Путевые расходы - персонал	149 107	129 700	-	-	129 700	2,0	132 300
Путевые расходы - лица, не являющиеся персоналом	89 985	145 000	-	-	145 000	6,5	154 400
<b>Итого: путевые расходы</b>	<b>239 092</b>	<b>274 700</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>274 700</b>	<b>4,4</b>	<b>286 700</b>
Услуги по устному переводу	-	-	-	-	-	-	-
Представительские расходы	998	1 800	-	-	1 800	5,6	1 900
Подготовка кадров	36 852	50 800	(4 300)	(8,5)	46 500	-	46 500
Оборудование: рассрочка или аренда	3 256	7 200	-	-	7 200	2,8	7 400
Оборудование: закупленное/строительство	424 897	685 600	-	-	685 600	0,8	691 100
Принадлежности и материалы	1 177 399	1 186 700	85 800	7,2	1 272 500	1,7	1 294 100
Общие эксплуатационные расходы	2 360 142	2 259 500	3 800	0,2	2 263 300	2,9	2 328 900
Контракты	746 146	449 400	5 200	1,2	454 600	1,7	462 300
Исследов. и технич. контракты	34 000	41 600	-	-	41 600	7,2	44 600
Разные расходы	33 873	283 600	(100)	(0,0)	283 500	0,5	285 000
<b>Итого: другие прямые расходы</b>	<b>4 817 563</b>	<b>4 966 200</b>	<b>90 400</b>	<b>1,8</b>	<b>5 056 600</b>	<b>2,1</b>	<b>5 161 800</b>
Прямые расходы на осуществление Административные и экпл. расходы лабораторий МАГАТЭ	(10 641 544)	(11 446 500)	(93 800)	0,8	(11 540 300)	2,6	(11 839 700)
<b>Лабораторная деятельность a_ /</b>	<b>(15 047 570)</b>	<b>(15 663 900)</b>	<b>(93 800)</b>	<b>0,6</b>	<b>(15 757 700)</b>	<b>2,6</b>	<b>(16 166 500)</b>
Письменный перевод и протоколирование	5 000	5 100	100	2,0	5 200	1,9	5 300
Услуги по печатанию	15 567	16 800	(400)	(2,4)	16 400	1,8	16 700
Прикладное обслуживание обработки данных	12 699	13 400	(300)	(2,2)	13 100	3,1	13 500
Централиз. услуги по ОД (нераспред. расх.)	-	-	-	-	-	-	-
Централиз. услуги по ОД (фикс. расх. SG)	-	-	-	-	-	-	-
Медицинское обслуживание	-	-	-	-	-	-	-
Служба контрактов	-	2 000	-	-	2 000	5,0	2 100
Услуги по рад. защите и дозим. контролю	-	-	-	-	-	-	-
<b>Итого: распределенные расходы</b>	<b>33 266</b>	<b>37 300</b>	<b>(600)</b>	<b>(1,6)</b>	<b>36 700</b>	<b>2,5</b>	<b>37 600</b>
Компенсируемая работа для других	309 560	250 000	-	-	250 000	-	250 000
a_ /							
MP.1	1 562 622	1 622 200	-	-	1 622 200	2,6	1 664 200
MP.2	8 511 497	8 671 400	93 800	1,1	8 765 200	2,6	8 992 500
MP.4	4 973 451	5 370 300	-	-	5 370 300	2,6	5 509 800
<b>ВСЕГО: Лабораторная деят-ть Агентства</b>	<b>15 047 570</b>	<b>15 663 900</b>	<b>93 800</b>	<b>0,6</b>	<b>15 757 700</b>	<b>2,6</b>	<b>16 166 500</b>

**Таблица 5. Распределенные расходы**

в евро по курсу 1,00 евро = 1,00 долл.

Статья расходов	Фактические расходы 2005 г.	Бюджет 2006 г.	Увеличение/(уменьшение) по программе %		Смета на 2007 г. в ценах 2006 г.	Рост цен %	2007 г. с учетом роста цен
Оклады - штатные должности - С	4 392 647	5 429 600	-	-	5 429 600	3,1	5 598 100
Временный персонал - С/СС	260 105	192 400	-	-	192 400	3,1	198 400
Временный персонал - С/КС	74 085	-	-	-	-	-	-
Оклады - штатные должности - ОС	4 508 619	4 739 700	(127 300)	(2,7)	4 612 400	2,5	4 727 800
Временный персонал - ОС/СС	268 193	472 400	-	-	472 400	2,5	484 200
Временный персонал - ОС/КС	122 258	100 400	-	-	100 400	2,5	102 900
Общие расходы по персоналу	4 447 325	4 931 000	(56 600)	(1,1)	4 874 400	2,8	5 008 600
Сверхурочные работы	41 636	61 900	-	-	61 900	2,4	63 400
<b>Итого: расходы по персоналу</b>	<b>14 114 868</b>	<b>15 927 400</b>	<b>(183 900)</b>	<b>(1,2)</b>	<b>15 743 500</b>	<b>2,8</b>	<b>16 183 400</b>
Путевые расходы - персонал	63 155	52 000	-	-	52 000	1,9	53 000
Путевые расходы - лица, не являющиеся персоналом	64 062	72 900	(11 300)	(15,5)	61 600	6,5	65 600
<b>Итого: путевые расходы</b>	<b>127 217</b>	<b>124 900</b>	<b>(11 300)</b>	<b>(9,0)</b>	<b>113 600</b>	<b>4,4</b>	<b>118 600</b>
Услуги по устному переводу	-	-	-	-	-	-	-
Представительские расходы	611	1 100	-	-	1 100	9,1	1 200
Подготовка кадров	224 110	138 700	-	-	138 700	-	138 700
Оборудование: рассрочка или аренда	1 195 878	1 889 600	(3 100)	(0,2)	1 886 500	1,6	1 916 200
Оборудование: закупленное/строительство	681 970	286 500	16 400	5,7	302 900	0,7	305 000
Принадлежности и материалы	1 346 790	614 400	-	-	614 400	1,9	625 900
Общие эксплуатационные расходы	1 782 250	2 016 500	-	-	2 016 500	2,9	2 075 100
Контракты	1 930 702	1 049 200	11 800	1,1	1 061 000	1,7	1 079 300
Исследов. и технич. контракты	-	-	-	-	-	-	-
Разные расходы	11 604	144 100	-	-	144 100	1,9	146 800
<b>Итого: другие прямые расходы</b>	<b>7 173 915</b>	<b>6 140 100</b>	<b>25 100</b>	<b>0,4</b>	<b>6 165 200</b>	<b>2,0</b>	<b>6 288 200</b>
Прямые расходы на осуществление Административные и экспл. расходы лабораторий МАГАТЭ	-	-	-	-	-	-	-
Лабораторная деятельность	-	-	-	-	-	-	-
Письменный перевод и протоколирование	13 501	16 000	-	-	16 000	2,5	16 400
Услуги по печатанию	33 417	16 300	-	-	16 300	2,5	16 700
Прикладное обслуживание обработки данных	268 814	37 900	-	-	37 900	2,6	38 900
Централиз. услуги по ОД (нераспред. расх.)	-	-	-	-	-	-	-
Централиз. услуги по ОД (фикс. расх. SG)	-	-	-	-	-	-	-
Медицинское обслуживание	-	-	-	-	-	-	-
Служба контрактов	-	-	-	-	-	-	-
Услуги по рад. защите и дозим. контролю	-	-	-	-	-	-	-
<b>Итого: распределенные расходы</b>	<b>315 732</b>	<b>70 200</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>70 200</b>	<b>2,6</b>	<b>72 000</b>
<b>ИТОГО</b>	<b>21 731 732</b>	<b>22 262 600</b>	<b>(170 100)</b>	<b>(0,8)</b>	<b>22 092 500</b>	<b>2,6</b>	<b>22 662 200</b>
<i>Минус:</i>							
Взаимные расчеты (выше)	315 732	70 200	-	-	70 200	2,6	72 000
Взаимные расчеты по лабор. услугам	33 266	37 300	(600)	(1,6)	36 700	2,5	37 600
<b>ВСЕГО - Распределенные услуги</b>	<b>21 382 734</b>	<b>22 155 100</b>	<b>(169 500)</b>	<b>(0,8)</b>	<b>21 985 600</b>	<b>2,6</b>	<b>22 552 600</b>
<i>Минус:</i>							
Перевод средств в программы Q и S	6 237 805	6 793 800	-	-	6 793 800	2,7	6 980 400
Распределено по программам Агентства	13 300 667	12 852 300	(500)	(0,0)	12 851 800	2,6	13 183 200
Компенсируемая работа для других	1 844 262	2 509 000	(169 000)	(6,7)	2 340 000	2,1	2 389 000
	-	-	-	-	-	-	-

**Таблица 6. Регулярный бюджет - расходы по персоналу**

в евро по курсу 1,00 евро = 1,00 долл.

Статья расходов	Фактические расходы 2005 г.	Бюджет 2006 г.	Увеличение/(уменьшение) по программе %	Смета на 2007 г. в ценах 2006 г.	Рост цен %	2007 г. с учетом роста цен	
Оклады - штатные должности - С	64 473 927	71 274 500	262 400	0,4	71 536 900	3,1	73 754 600
Временный персонал -С/СС	7 085 400	9 221 500	189 400	2,1	9 410 900	3,1	9 702 100
Временный персонал - С/КС	764 010	957 000	28 100	2,9	985 100	3,1	1 015 500
Оклады - штатные должности - ОС	38 484 671	39 526 300	(87 100)	(0,2)	39 439 200	2,5	40 425 900
Временный персонал - ОС/СС	4 303 851	4 534 800	-	-	4 534 800	2,5	4 648 200
Временный персонал - ОС/КС	1 326 405	488 200	700	0,1	488 900	2,5	501 200
Общие расходы по персоналу	53 772 373	56 829 700	178 000	0,3	57 007 700	2,8	58 621 300
Сверхурочные работы	483 390	405 300	5 700	1,4	411 000	2,4	420 800
<b>Итого: расходы по персоналу</b>	<b>170 694 027</b>	<b>183 237 300</b>	<b>577 200</b>	<b>0,3</b>	<b>183 814 500</b>	<b>2,9</b>	<b>189 089 600</b>

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Проекты резолюций

#### А. Ассигнования по регулярному бюджету на 2007 год

##### Генеральная конференция,

принимая рекомендации Совета управляющих относительно регулярного бюджета Агентства на 2007 год <sup>1/</sup>,

1. ассигнует на основе валютного курса 1,00 долл. за 1,00 евро сумму в размере 283 611 000 евро на расходы Агентства в 2007 году по регулярному бюджету следующим образом <sup>2/</sup>:

	<u>Евро</u>
1. Ядерная энергетика, топливный цикл и ядерная наука	27 651 000
2. Ядерные методы для развития и охраны окружающей среды	31 635 000
3. Ядерная безопасность и физическая ядерная безопасность	23 050 000
4. Ядерная проверка	110 879 000
5. Услуги по информационной поддержке	16 416 000
6. Управление техническим сотрудничеством в целях развития	15 821 000
7. Директивное и общее руководство	52 960 000
Итого	278 412 000
8. Специальные ассигнования на цели повышения безопасности	2 500 000
Итого, по программам Агентства	280 912 000
9. Компенсируемая работа для других	2 699 000
ВСЕГО	283 611 000

суммы в разделах ассигнований должны корректироваться в соответствии с корректировочной формулой, представленной в добавлении, с тем чтобы учесть колебания валютного курса в течение года;

2. постановляет, что указанные выше ассигнования должны финансироваться после вычета
- поступлений от компенсируемой работы для других (раздел 9); и
  - других разных поступлений в размере 2 857 000 евро (1 263 000 евро плюс 1 594 000 долл.);
- за счет взносов государств-членов, составляющих при валютном курсе 1,00 долл. за 1,00 евро сумму в размере 278 055 000 евро (221 704 000 евро плюс 56 351 000 долл.), в соответствии со шкалой обязательных взносов, установленной Генеральной конференцией в резолюции GC(50)/RES/ ; и
3. уполномочивает Генерального директора:
- a) производить расходы, превышающие те, которые предусмотрены в регулярном бюджете на 2007 год, при условии, что соответствующее вознаграждение любого используемого персонала и все другие расходы полностью покрываются за счет поступлений от продажи, работ, выполняемых для государств-членов или международных организаций, субсидий на проведение исследований, специальных взносов или других источников помимо регулярного бюджета на 2007 год;
  - b) с предварительного одобрения Совета управляющих производить переводы средств между любыми разделами, перечисленными выше в пункте 1.

<sup>1/</sup>  
<sup>2/</sup>

См. документ GC(50)/6.

Разделы ассигнований 1-7 представляют основные программы Агентства.

## ДОБАВЛЕНИЕ

### КОРРЕКТИРОВОЧНАЯ ФОРМУЛА В ЕВРО

	<b>Евро</b>			<b>Долл. США</b>
1. Ядерная энергетика, топливный цикл и ядерная наука	21 611 000	+	(	6 040 000 /К)
2. Ядерные методы для развития и охраны окружающей среды	25 217 000	+	(	6 418 000 /К)
3. Ядерная безопасность и физическая ядерная безопасность	17 492 000	+	(	5 558 000 /К)
4. Ядерная проверка	84 594 000	+	(	26 285 000 /К)
5. Услуги по информационной поддержке	13 621 000	+	(	2 795 000 /К)
6. Управление техническим сотрудничеством в целях развития	12 899 000	+	(	2 922 000 /К)
7. Директивное и общее руководство	45 033 000	+	(	7 927 000 /К)
Итого	220 467 000	+	(	57 945 000 /К)
8. Специальные ассигнования на цели повышения безопасности	2 500 000	+	(	-
Итого, по программам Агентства	222 967 000	+	(	57 945 000 /К)
9. Компенсируемая работа для других	2 116 000	+	(	583 000 /К)
ВСЕГО	225 083 000	+	(	58 528 000 /К)

Примечание: "К" - средний курс доллара к евро, который принят в Организации Объединенных Наций и будет действовать в течение 2007 года.

## **В. Ассигнования в Фонд технического сотрудничества на 2007 год**

### Генеральная конференция,

ссылаясь на решение Совета управляющих, которое было принято к сведению Генеральной конференцией в резолюции GC(48)/RES/7, о том, что ориентировочное плановое задание для добровольных взносов в Фонд технического сотрудничества Агентства на 2007 год должно составлять не менее 78 500 000 долл.,

принимая рекомендацию Совета управляющих относительно плановой цифры добровольных взносов в Фонд технического сотрудничества Агентства на 2007 год,

1. постановляет установить плановую цифру добровольных взносов в Фонд технического сотрудничества на 2007 год в размере долл.<sup>1/</sup>;
2. отмечает, что для этой программы предполагается поступление средств из других источников на сумму 1 000 000 долл.;
3. ассигнует для программы технического сотрудничества Агентства на 2007 год сумму в размере долл.<sup>1/</sup>;
4. настоятельно призывает все государства-члены внести добровольные взносы на 2007 год в соответствии со статьей XIV.F Устава, пунктом 2 своей резолюции GC(V)/RES/100 с поправками, внесенными в резолюции GC(XV)/RES/286, или пунктом 3 первой из этих двух резолюций в зависимости от того, что более подходит в этих целях.

## **С. Фонд оборотных средств в 2007 году**

### Генеральная конференция,

принимая рекомендации Совета управляющих относительно Фонда оборотных средств Агентства в 2007 году;

1. утверждает объем Фонда оборотных средств Агентства в 2007 году в размере 15 210 000 евро;
2. постановляет, что Фонд должен финансироваться, управляться и использоваться в 2007 году согласно соответствующим условиям Финансовых положений Агентства<sup>2/</sup>;
3. уполномочивает Генерального директора производить авансовые выплаты из Фонда, не превышающие в каждом случае 500 000 евро, для временного финансирования одобренных Советом управляющих проектов или деятельности, для которых в регулярном бюджете средства предусмотрены не были;
4. порукает Генеральному директору представлять Совету отчеты об авансах, которые были выплачены из Фонда в соответствии с полномочиями, данными в пункте 3 выше.

<sup>1/</sup> Предполагается, что решение в отношении плановой цифры, которая будет рекомендована Генеральной конференцией, будет принято Советом управляющих в сентябре 2006 года.

<sup>2/</sup> INFCIRC/8/Rev.2.